

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Факультет иностранных языков



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.



\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

*подписано электронно-цифровой подписью*

**Программа дисциплины**  
Лексикология Б1.В.ОД.5

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Дулалаева И.Ю.

**Рецензент(ы):**

Ачаева М.С.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Дулалаева И. Ю.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Елабужского института КФУ (Факультет иностранных языков):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 731611418

Казань  
2018

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Дулалаева И.Ю.  
Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации Факультет иностранных языков , IJDulalaeva@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Целью лекционного курса является сообщение необходимой суммы знаний о современном состоянии науки о словарном составе английского языка, систематизация английской лексики и закономерностей, обуславливающих ее своеобразие.

Целью семинарских занятий является углубленное изучение проблемных вопросов и развитие умений анализировать и обобщать все характерные явления в словарном составе современного английского языка.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ОД.5 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.02 Лингвистика и относится к обязательным дисциплинам. Осваивается на 3 курсе, 5 семестр.

Данная учебная дисциплина включена в раздел 'Б1.В.ОД.5 Дисциплины (модули)' основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 'Лингвистика' и относится к обязательным дисциплинам вариативной части.

Осваивается на 3 курсе в 5 семестре.

Общая трудоемкость составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) на 144 часа(ов).

Контактная работа - 48 часа(ов), в том числе лекции - 20 часа(ов), практические занятия - 28 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 4 часа(ов).

Самостоятельная работа - 56 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 5 семестре.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ОПК-5 (профессиональные компетенции)	владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста
ОПК-7 (профессиональные компетенции)	способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-8 (профессиональные компетенции)	владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
ПК-10 (профессиональные компетенции)	способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные проблемы словарного состава английского языка и закономерности их функционирования в учебно-воспитательном процессе
- концептуальные теории значения слова, сочетания и остальных единиц, связанных со словарным составом
- современное состояние науки о словарном составе
- основные виды словарей

2. должен уметь:

- на основе полученных данных об основных лексикологических проблемах правильно оформлять свои мысли
- извлекать необходимую информацию и реферировать литературу по основным проблемам
- обобщать и систематизировать сведения о словарном составе английского языка, полученные в курсах практики устной и письменной речи
- наблюдать и изучать тексты, предлагаемые на занятиях по практике устной и письменной речи с точки зрения полученных на лекционных и семинарских занятиях сведений о словарном составе английского языка

3. должен владеть:

- работать с научной литературой, устно и письменно излагать результаты исследовательской работы в виде доклада ( семинар, спецсеминар, конференция) , курсовой, квалификационной или дипломной работы
- работать со словарем различных типов и целей
- реферировать литературу
- проводить всесторонний анализ (лексикологический, фразеологический, семантический) текста как на семинарских занятиях, так и в курсе практики устной и письменной речи
- корректно использовать словарный запас при решении различных коммуникативных задач

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
- владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста

- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста
- способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
- владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) 144 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины экзамен в 5 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Лексикология как наука. Лексикография как раздел лексикологии	5		2	2	0	
2.	Тема 2. Этимология как раздел лексикологии а. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка б. Заимствования. Ассимиляция заимствований	5		2	4	0	
3.	Тема 3. Морфологическая структура слова в современном английском языке. Аффиксация как способ словообразования	5		2	2	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
4.	Тема 4. Конверсия как морфолого-синтаксический способ словообразования в современном английском языке.	5		2	2	0	
5.	Тема 5. Словосложение как тип словообразования. Второстепенные способы словообразования	5		2	4	0	
6.	Тема 6. Теория значения. Семантическая структура слова.	5		2	4	0	
7.	Тема 7. Словарь как система	5		2	2	0	
8.	Тема 8. Фразеология.	5		2	2	0	
9.	Тема 9. Общая характеристика словарного состава английского языка	5		2	4	0	
10.	Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии	5		2	2	0	
	Тема . Итоговая форма контроля	5		0	0	0	Экзамен
	Итого			20	28	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Лексикология как наука. Лексикография как раздел лексикологии лекционное занятие (2 часа(ов)):

Лексикология как наука. Термин "lexicology", лексикология как наука о слове. Цели и задачи лексикологии. Общая и частная лексикологии. Сопоставительная (сравнительная) и историческая лексикология (синхронный и диахронический подходы). Проблемы и разделы лексикологии (лексикография, этимология, морфологический состав слова, семасиология, территориальное и социальное использование словарного запаса и т.д.). Связь лексикологии с фонетикой, грамматикой, стилистикой, историей языка, социолингвистикой и т.д. Теоретическое и практическое значение лексикологии, основные методы лексикологического анализа. Лексикография как раздел лексикологии. Историческое развитие лексикографии. Основные принципы составления словарей, общая классификация типов словарей: энциклопедические словари и лингвистические словари. Лингвистические типы словарей: толковые, монологические, билингвальные, словари-полиглоты, специализированные словари. Основные проблемы лексикографии: А) выбор словарных статей, б) аранжировка значений, в) иллюстративные сочетания, предложения, г) проблема дефиниции значения, д) проблема "oneness" и "separateness". Дополнительная информация. Структура словаря.

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Lexicology as a science Speak on the following points: 1. The place of lexicology in linguistics. 2. General lexicology. 3. Special lexicology. 4. The correlation of synchronous and diachronic approach to the study of language. 5. The interrelation of lexicology with phonetics, grammar, stylistics and history of the language. 6. The systematic approach to the study of language. 7. Modern methods of investigation of the lexical and phraseological units of the language. Distributional, transformational, contextual and componential methods of analysis . Statistics as a means of the language study. 8. The main problems of lexicology. 9. A word as the basic unit of the language. Phonetic, grammar and semantic characteristics of the word . What differs the word from a morpheme and a word combination. PRACTICAL TASKS 1. Analyze the external structure of the word 'irresponsible'. What do you understand by the internal structure of it? 2. Why is it incorrect to say that the word 'irresponsible' is indivisible? 3. Explain why the word 'tallboy' is a unity, and the word combination 'a tall boy' does not possess such a unity. What is understood by the semantic unity of the word? Which of the above-named possesses such a unity? Study the word 'create' syntagmatically (in its linear relationships with the neighbouring words) and paradigmatically (in relationships with other words in the vocabulary system) 4. State which of the following is a) a morpheme b) a word c) a word combination : Phone, telephone, telephone booth, tele-, black bird, marble, the Marble Arch, read, reread, creative, recreate, create, recreation ground, blue bell, bluebell, China town. English Lexicography Speak on the following points: 1. Aims and tasks of dictionary compiling. 2. Encyclopaedic and linguistic dictionaries. The selection of lexical units and arrangement of entries in a linguistic dictionary. 3. The structure of the entry: selection and arrangement of meanings, definition of meanings, illustrative examples and the choice of adequate equivalents. 4. Types of dictionaries: explanatory, etymological, phraseological, synonymic, ideographic dictionaries, dictionaries of frequency, learners' dictionaries etc. 5. The main unilingual English dictionaries: The Oxford English Dictionary, The New English Dictionary, The Advanced Learner's Dictionary of Current English, The Concise Oxford Dictionary. 6. Bilingual dictionaries. 7. Historical development of British and American lexicography. PRACTICAL TASKS 1. Characterize 'The Oxford English Dictionary', 'The New English Dictionary', 'The Concise Oxford Dictionary', 'The Advanced Learner's Dictionary' as to their structure, arrangement of the entries, definition of meanings and illustrative examples. 2. Analyze the entry for the words 'arrive', 'water', 'court' in different types of dictionaries. State in which way the entries for the same word differ in different types of dictionaries. 3. Characterize 'The English-Russian Phraseological Dictionary' by A.V. Koonin, 'Dictionary of English Synonyms' by A. Gandelsman. 4. Compare the entries for the English word 'court?' and the Russian word 'суд' in unilingual and bilingual dictionaries, state the difference. 5. Using English-English, English-Russian and Russian-English dictionaries give the Russian for: capital joke, capital wine, capital letter, capital speech, capital offence, capital error, capital town, capital novel, a capital poem, that?s capital!, a capital idea, capital goods, capital crime, capital ship. 6. Give the English for: пустая тара, пустой разговор, пустые слова, пустые угрозы, пустые радости, пустая победа, пустое сердце, пустой парень, пустое самодовольство, пустая отговорка, пустое любопытство, пустые слухи, пустой билет, пустое место, пустой довод, пустое существование.

**Тема 2. Этимология как раздел лексикологии а. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка б. Заимствования. Ассимиляция заимствований лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Смешанный характер английского словарного состава. Исконно английские слова, слова индоевропейского словарного и германского состава (word-stock). Слова-когнаты. Характеристика исконно английских слов с точки зрения их семантики, валентности, идиоматичности, словообразовательной возможности и т.д. Причины заимствований, пути проникновения (устный, письменный), типы (формы) заимствований (borrowings proper, semantic loans, barbarisms, hybrids). Этимологические дублиеты: англо-английские, англо-скандинавские, латино-французские, французско-французские. Интернациональные слова. Народная этимология. Взаимодействие исконно английских слов и заимствований. Ассимиляция (полная, частичная, нулевая). Историческая последовательность заимствований, кельтицизмы, заимствования из классических языков (греческие, латинские). Стратификация латинских заимствований. Нормано-французские и поздние французские заимствования; заимствования из скандинавских языков; испанские, итальянские, русские заимствования и т.д. Source of borrowings and origin.

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Etymological Characteristics of the English Vocabulary Speak on the following points: 1. The difference between words of common Indo-European and common Germanic word stock in the English vocabulary. Cognate words. Characteristic features of native words. 2. Historical events in the life of the country that influenced the great influx of borrowings. 3. Causes, ways and types of borrowings in the English language. The problem of assimilation of borrowings: types and degrees of assimilation. 4. Early Celtic and Scandinavian borrowings, their characteristic features. 5. Three stages of Latin borrowings and their stratification. Greek borrowings. 6. Two periods of French borrowings: Norman-French and Parisian loans. Gallicisms. 7. Semantic peculiarities of Italian and Spanish borrowings. 8. Barbarisms. Translation-loans. Etymological doublets. 9. Interrelation between native and borrowed elements. 10. International words. PRACTICAL TASKS 1. Say which of the following native words are a) Indo-European; b) Germanic; c) English proper: Three, tree, house, hear, sister, grey, old, daisy, heart, lady, lord, father, daughter, eat, see, sea, do, make, night, red, hand, deer, meat, fox, be. 2. State the period of the following Latin borrowings, the type and degree of their assimilation: Cherry, street, wall, cheese, beetroot, pepper, school, candle, monk, archbishop, music, intelligent, datum, crisis, phenomenon, major, sentiment, vinegar. 3. Can you prove that the following are Scandinavian borrowings? Call, window, husband, loose, weak, skirt, sky, low, die, skin, skill, bread. 4. Differentiate between Norman French and Parisian borrowings: State, parliament, regime, police, technique, ballet, matinee, dinner, war, soldier, justice, pupil, lesson, pen. 5. State the source of the following borrowings: Opera, piano, umbrella, steppe, banana, sputnik, blitzkrieg, kindergarten, colonel, alarm, violin, kangaroo, canoe, caftan, cocoa. 6. Explain the origin of the following place-names: Sussex, Gloucester, Manchester, Suffolk, Wokingham, Essex, London, Newport. 7. Comment on the so-called folk etymology, analyze the structure and origin of the following words: Walnut, sparrow-grass, shamefaced, slow-worm, sand-blind, pantry. 8. Translate the following words into Russian, state the kind of borrowing: Blitzkrieg, kindergarten, rural correspondent, war path, pipe of peace, fire water, iron fist, wonder child, masterpiece. 9. Form adjectives from the following nouns, supplying both of the native and Latin origin. Example: Mother- motherly- maternal Father, child, daughter, woman, brother, tooth, sun, hand, town, sea, life, youth, night. 10. Identify the origin of the following etymological doublets and find the difference in their meaning: Cavalry - chivalry, captain - chieftain, cart - chart, artist - artiste, corps - corpse, shade - shadow, dike - ditch, gaol - jail, pauper - poor, wage - gage, hostel - hospital - hotel, skirt - shirt, balm - balsam. 11. State the origin, type and degree of assimilation of the following borrowings: Psychiatrist, hypothesis, crisis, cactus, datum, matinee, ballet, table d'hôte, a la carte, cliché, communiqué, hors d'oeuvre, distance, ox. 12. Give etymological characteristics to the following groups of synonyms, comment on their stylistic value. To ask - to question - to interrogate, fire - flame - conflagration, holy - sacred - consecrated, to begin - to start - to commence, child - kid - beam - infant - babe.

**Тема 3. Морфологическая структура слова в современном английском языке.**

**Аффиксация как способ словообразования**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Типы морфем (корневые, аффиксальные). Аффиксы словообразующие и формообразующие. Полу-аффиксы. Морфемный и деривационный принципы анализа слов по структуре. Основа слова. Структурные типы слов: производные, сложные, сокращенные, сложно-производные. Аффиксация как основной морфологический способ словообразования. Префиксация и суффиксация. Принципы классификации (продуктивность, происхождение, частотность, значение, лексикограмматический). Историческая изменчивость словообразования. Сокращенные слова (clippings, abbreviations, acronyms) и аффиксация. Особенности префиксации. Наиболее типичные и общеупотребительные суффиксы и префиксы в современном английском языке.

**практическое занятие (2 часа(ов)):**



1. Morpheme as one of the basic units. Classification of morphemes. Free and bound morphemes. Morphemic types of words. The difference between a word and a morpheme. 2. Aims and principles of derivational analysis. Derivational types of words. Word stem. Degrees of derivation. The difference between derivational and functional affixes. Bound morphemes and semi-affixes. Different principles of classification of affixes. Prefixation and suffixation. PRACTICAL TASKS. 1. Define the etymology and state whether these affixes are productive or non-productive, say what parts of speech are formed with their help: -ness, -ous, -ly, -y, -dom, -ish, -tion, -ed, -en, -ess, -or, -er, -hood, -less, -ate, -ing, -al, -fill, un-, re-, im/in-, dis-, over-, ab-. 2. Do affixes possess their own meanings? Study the following derived words and explain the meanings of the affixes: tallish, young-womanish, snobbish, childish, overtire, overdress, rewrite, renew, reconstruct, inexpensive, illegal, immoral, irregular, disorganize, disinfection, disadvantage, eatable, breakable, changeable, beautiful, handful, sandy, windy, rainy, underdone, underpaid, underfed

#### **Тема 4. Конверсия как морфолого-синтаксический способ словообразования в современном английском языке.**

##### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Историческое развитие конверсии ( loss of inflexions, phonetic convergency, borrowings). Основные модели конверсных отношений: а)существительное - глагол; б)глагол - существительное. Конверсия и субстантивация. Критерии конверсии (лексикосемантический, морфологическая деривация, синонимические пары, семантические отношения). Конверсия и чередование звуков, конверсия и перенос ударения.

##### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

1. Conversion as morphological-syntactical way of word building. 2. The historical development of conversion in English. 3. Traditional and occasional conversion. 4. Semantic ties between the converted pairs of words. PRACTICAL TASKS 1. State the semantic correlations between the converted pairs: a) All children like dogs. - The sleuth dogs the suspect till he has found enough evidence to send him to the trial. b) Their way lay through the wood full of wolves, bears and other savage animals. - The girl wolfed chocolate ice-cream as if she had never tasted it before. c) What a nice room! - There are only troubles in rooming with her. d) You've got a funny nose! - The old woman nosed about in the room, opening drawer after drawer. e) We had supper about the usual time. - I was invited to supper with my host. f) He has a highly-efficient valet. - When the nurse grew old and invalid, her mistress valeted her. g) Use small nails and nail that honey-comb to the tree. h) His hands were swollen and itching. - The desk clerk handed me the key to my room. 2. Say, which of the two words was made by conversion: A star - to star; a picture - to picture; colour - to colour; a picture -to picture; a key ? to key; a fool - to fool; breakfast ? to breakfast; a house - to house; a fork - to fork; a slice - to slice; age - to age; a touch - to touch; a make - to make; a finger - to finger; an ape - to ape; a belt - to belt; empty - to empty; poor - the poor; dry - to dry; a dress ? to dress.

#### **Тема 5. Словосложение как тип словообразования. Второстепенные способы словообразования**

##### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Основные критерии выделения сложных слов (слитность написания, ударение, значение). Классификация сложных слов а) по частям речи. Б) по типу словосложения, в) по структуре непосредственно-составляющих. Структурные и семантические типы сложных слов. Проблема разграничения сложных слов и словосочетаний. Образования типа stone wall. Специфические типы сложных слов (редупликация, rhyming, комбинированные формы и т.д.). Второстепенные способы словообразования: сокращение, обратное словообразование, слияние, звукоподражание, перенос ударения.

##### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

1. Historical changeability of word structure. Word composition. 2. General characteristics of the process of compounding. 3. The criteria of compounds. 4. Specific features of English compounds. 5. Classification of compounds. 6. Criteria to distinguish between a compound and a free word group. Productive types of composition. 7. Minor ways of word building: shortening, blending, onomatopoeia, back-formation, sound interchange and distinctive stress. 8. Types of shortened words. PRACTICAL TASKS 1. Say, which of the following are a) simple neutral; b) neutral derived; c) neutral contracted compounds: an air-conditioned hall, a glass-walled room, to fight against H-bomb, a loud revolver-shot, a high-pitched voice, a heavy top-coat, a car wind?shield, a snow-white handkerchief, thousands of gold-seekers. 2. Differentiate between morphological and syntactic compounds, say what type of composition is productive: Afro-American, forget-me-not, jack-of-all-trades, aeroplane, airplane, salesgirl, merry-go-round, statesman. 3. Speak of the idiomaticity or non-idiomaticity of the following compounds: light-hearted, butterfly, cabman, medium-sized, blackberry, wolf-dog, bull-frog, highway, dragonfly, looking glass, greengrocer, bluestocking, gooseberry, necklace, earthquake, wall-flower, red tape, lazy-bones. 4. Define the type of word building process: To babysit; to buzz; a torchlight; homesick; homelike; theatrical; old-fashioned; to murmur; a pub; to dilly-dally; okay; edible; a make; to blood-transfuse; a dress coat; to bang; an H-bag; BBC; an M.P.; thinnish; a go; to quack; a b.f.; topsy-turvy; Anglo-American; greenhorn. 5. State whether these words are formed by means of apocope (final clipping), aphaesis (initial clipping), syncope (medial clipping), or they are abbreviations (acronyms) or blendings: Bit; ad; ltd; X-mas; coke; flue; fridge; telecast; motel; Niffles; positron; maths; fancy; gym; pp; i.e.; mike; vac; NATO; cello; phone; smog. 6. Define the origin of the following hybrids: Readable; dentist; bicycle; schoolboy; aircraft.

## **Тема 6. Теория значения. Семантическая структура слова.**

### ***лекционное занятие (2 часа(ов)):***

Слово как единица речи, представляющая единство формы (звуковой и графической) и содержания. Неоднозначность терминологии. Значение и смысл. Лингвистические теории значения. Функциональный и референциальный подходы к значению слова. Грамматическое и лексическое значения слова. Экстенционал, интенционал и импликационал (жесткий, слабый, отрицательный) лексического значения слова. Денотативное и коннотативное значения. Значение и понятие. Мотивация значения. Понятие смысловой структуры слова, различные подходы. Связи словозначений (импликациональная: конверсия как ее разновидность; классификационные связи: гиперо-гипонимические, симилиативные, эквонимические). Языковой статус словозначений. Синтагматические и парадигматические связи словозначений. Первичная и вторичная номинации. Историческая изменчивость смысловой структуры слова. Изменение и перенос значения слова. Многозначность. Полисемия и контекст. Лексический, грамматический контекст и контекст ситуации (прагматический). Взаимосвязь между причинами, природой и результатом семантического изменения.

### ***практическое занятие (4 часа(ов)):***

The Semantic Structure of the English Word Speak on the following points: 1. General notion of the word. Lexical and grammatical meaning of the word. 2. Different approaches to the meaning of the word: referential approach and functional approach. 3. General idea of the componential approach to the study of the word meaning and of the componential analysis. 4. Meaning and context. Meaning and usage. The interrelation of the meaning and valency. 5. Polysemy and its sources. Polysemy and context. 6. The semantic structure of the word. Its central and peripheral elements. Denotative and connotative components of meaning, their constituents. 7. Lexico-semantic variants of the word and types of their relations. 8. The historical changeability of the semantic structure of the word. Linguistic and extra-linguistic factors as the bases of the semantic processes. 9. Semantic processes and the types of their logical associations: transference based on resemblance, transference based on contiguity. 10. Generalization and specialization of meaning as particular cases of the transference of meaning based on resemblance or contiguity. 11. The extra-linguistic character of the terms 'degeneration/ degradation/ pejoration and elevation/ amelioration' of meaning and the extra-linguistic factors underlying these semantic processes. 1. Study the meanings of the following words in their typical contexts and say whether they are polysemantic, use dictionaries if necessary: Kick: to kick the ball, to kick the dog, to kick off one's slippers, to kick somebody downstairs; Perform: to perform one's duty, to perform an operation, to perform a dance, to perform a play; Root: edible roots, the root of the tooth, the root of the matter, the root of the evil, square root, cube root; Sound: sound lungs, a sound scholar, a sound tennis-player, sound views, sound advice, sound criticism, a sound ship, sound whipping; Stubborn: a stubborn child, a stubborn look, a stubborn horse, stubborn resistance, stubborn fighting, a stubborn cough, stubborn depression. 2. Write simple definitions to illustrate as many meanings as possible for the following words: Hand (n), face (n), dull (adj), smart (adj), to miss, to run. 3. Try your hand at illustrating the semantic structure of the following words by a diagram, use dictionaries for the purpose: Foot (n), hand (n), ring (n), spring (n), green (adj), eye (n), key (n). 4. Identify the denotative and connotative components of the meaning in the following pairs of words: To choose - to select, to draw - to paint, to hide - to conceal, money - cash, odd - queer, photograph - picture

## **Тема 7. Словарь как система**

### ***лекционное занятие (2 часа(ов)):***

Семантическая классификация слов. Основные сведения о тематических и семантических полях. Синонимия как выражение семантической равнозначности. Критерии синонимии? значение и дистрибуция. Дифференциальные признаки синонимов. Синонимы равнозначные слова или значения? Относительная, идеографическая и полная синонимия. Источники синонимии. Значение изучения синонимии в изучении иностранных языков. Синонимия и гипонимия. Синонимы, паронимы, малопроризмы. Антонимия как явление семантической полярности. Контрадикторная и контрастивная полярности. Антонимы контрадикторные. Контрастивные; собственно антонимы и деривационные антонимы. Принципы классификации. Отношения между антонимичными значениями. Антонимы и конверсивы. Роль и место антонимов и синонимов в изучении языка. Многозначность слова и омонимия. Определение омонимии. Формальная классификация омонимов ( абсолютные омонимы, омофоны, омографы). Омонимы и омоформы. Лексико-грамматическая классификация омонимов (полные и частичные омонимы; лексические, лексико-грамматические, грамматические омонимы). Источники омонимии. Омонимия - роскошь или необходимость.

### ***практическое занятие (2 часа(ов)):***

Semantic Groupings within the English Vocabulary (Synonyms, Antonyms and Homonyms) Speak on the following points: 1. What words are considered synonyms, what serves the basis for the synonymic opposition? The principles of classification of synonyms. 2. Criteria of synonymy. Sources of synonymy. 3. Ideographic, stylistic and absolute synonyms. The possibility of the further subdivision of the ideographic synonyms. 4. Componential analysis as a means to differentiate between synonyms. Polysemy and synonymy. 5. Absolute synonyms as a particular case of synonymy, the non- stability of absolute synonyms. 6. The notion of synonymic dominant. 7. The possibility to differentiate between the synonyms by their lexical and grammatical valency. 8. Euphemisms as a particular case of stylistic synonymy. The extra- linguistic character of euphemisms. 9. Lexical variants, paronyms, malapropisms. 10. Polarity of meaning. Antonyms. The linguistic and extra-linguistic character of antonyms. The basis of the semantic polarity. 11. Classification of antonyms. Complementaries and conversives. Absolute and derivational antonyms. 12. Homonyms. Sources of homonymy. 13. Different classifications of homonyms. 14. Other possible semantic groupings within the vocabulary: hyponymic groups, semantic fields etc. PRACTICAL TASKS 1. Find the synonymic dominant and explain your choice: To glimmer - to glisten - to blaze - to shine - to sparkle - to flash -to gleam - to glitter; to astound - to surprise - to amaze - to puzzle - to astonish; scent - perfume - smell - odour - aroma; furious - enraged -angry. 2. Give antonyms to the following words, state their type: good (adj), deep, narrow, clever, young, strong, black, sad, clean, big; love (v), reject, give, laugh, die, open; joy (n), evil, darkness, up (adv), here, slowly. 3. Give definitions to the following homonyms proper: band, seal, ear, cut, bore, corn, fall, hail, ray, draw. 4. Find homophones to the following words: heir, dye, cent, tale, sea, week, peace, sun, meet, steel, knight, sum,

### **Тема 8. Фразеология.**

#### ***лекционное занятие (2 часа(ов)):***

Фразеология как раздел лексикологии. Разночтение терминов ФЕ, идиомы, устойчивые выражения и т.д. Соотношение ФЕ и свободных словосочетаний, фразеоматические сочетания (цельность значения, синтаксическая, структурная цельнооформленность как критерии ФЕ). Переносное значение, идиоматичность, немотивированность ФЕ. Семантическая классификация ФЕ: сращения, единства, сочетания. Структурная классификация ФЕ: одновершинные ФЕ, двувершинные, многовершинные ФЕ; идиомы. Контекстуальная классификация ФЕ: идиомы, фраземы. Спорные моменты данных классификаций. Классификация ФЕ, предложенная А.В.Куниным. Основные проблемы ФЕ. Фразеологическая идентификация. Принцип коммуникативно-номинативной функции языка - номинативные, коммуникативные, номинативно-коммуникативные ФЕ. Структурная целостность ФЕ, различные степени структурной и морфологической цельнооформленности. Место пословиц, поговорок и клише, их фразеологический статус. Стилистическое использование ФЕ. (двойная актуализация). Источники ФЕ.

#### ***практическое занятие (2 часа(ов)):***

Phraseology Speak on the following points: 1. Phraseology as a branch of lexicology. Its theoretical basis and debatable problems. 2. Phraseology as a separate level of the language. 3. Different approaches to the study of phraseological units in different linguistic schools. 4. The correlation of a phraseological unit and a word. 5. The criteria of distinguishing phraseological units from free word combinations. The origin of phraseological units in the English language. 6. The problem of classification of phraseological units (V.V. Vinogradov's, A.I. Smirnitsky's, N.N. Amosova's, A.V. Koonin's approaches to the classification of the phraseological units). 7. Structural types of phraseological units. 8. Phraseological status of proverbs, sayings, familiar quotations and cliches.

1. State the source of the following idioms: The Trojan horse, Achilles heel, a labour of Hercules, an apple of discord, forbidden fruit, the serpent in the tree, an ugly duckling, the fifth column, to hide one's head in the sand. 2. Substitute phraseological units with the noun 'heart' for the italicized words: a) He is not a man who shows his feelings openly. b) She may seem cold, but she has true, kind feelings. c) I learned that piece of poetry by memory. d) When I think of my tomorrow's exam, I feel in despair. e) When he heard that strange cry in the darkness, he was terribly afraid. f) It was the job that he liked very much. 3. Use the following phraseological units in sentences of your own to show that you understand their meaning: between the devil and the deep sea, to have one's heart in one's boots, to have one's heart in the right place,, to wear one's heart on one's sleeve, in the blues, once in a blue moon, to swear black is white, out of the blue, to talk till all is blue, to talk oneself blue in the face. 4. Explain why the following word groups are not phraseological units: to be absorbed in reading, in the city park, to make a great discovery. 5. Explain whether the semantic changes in the following phraseological units are complete or partial: to wear one's heart on one's sleeve, a wolf in a sheep's clothing, to fly into a temper, to stick to one's word, bosom friend, small talk, to cast pearls before swine, to beat about the bush, to add fuel to the fire, to fall ill, to fall in love, to sail under false colours, to be at sea.

## **Тема 9. Общая характеристика словарного состава английского языка**

### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Объем словаря. Функциональная дифференциация словарного состава: формальная и неформальная лексика. Социо-лингвистическая характеристика языка. Терминологические системы. Историческая изменчивость словарного состава; неологизмы, архаизмы.

### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

General Characteristics of the English vocabulary. The number of words in the English language. Functional differentiation of the English vocabulary: formal and informal words and their groups. Socio-linguistic characteristics of the English vocabulary. Terminological systems. Historical changeability of the vocabulary: neologisms and archaisms. PRACTICAL TASKS 1. From the words given below, pick out the archaic words and comment on their usage and meaning. Do, dost, does, you, thee, ye, thou, though, albeit, also, eke, spring, vernal, said, quoth, told, maiden, girl, haply, perhaps, ere, before. 2. Substitute modern forms and words for: hath, dost, thee, didst, wight, ye, whilom, sooth, yon, rhymeth, sate. 3. Give modern English equivalents of the following words, classify the latter into lexical and grammatical archaisms and translate them into Russian: bade, spouse, dire, aught, quoth, kine, swain, courser, ire, charger, thy, thine, troth, hath, albeit. 4. Which of the following words have fallen out of use in modern English and why? Palfrey, nag, hackney, pony, steed, horse, charger; wench, girl, quean, lady, female, maiden. 5. Comment on the following groups of neologisms in connection with word - building and borrowings. a) Sit-down strike, dive-bomber, dog-fight, fellow-traveller, latchkey- lady, newcast, hair-do, space age; b) address, bleed, hostel, perm; c) ad man, sandwich man, aeroneurosis, autostrada; d) black out, crack down, back up; e) Blitzkrieg, Hasenpfeffer, Reichskanzler, sputnik, pizza, plato, chalet; f) cleansing, quisling, blood- transfuse, boysenberry; g) chemurgy, cinecamera, microcopy, electrocute; h) leftist, rightist, remilitarize, oldster, amputee, adulthood, de-icer, Arkie, weightlessness.

## **Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии**

### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Исторические и экономические причины распространения английского языка за пределами Англии. Язык - диалект - вариант. Статус английского языка в Австралии, Канаде, Новой Зеландии. Английский язык в Америке. Статус. Особенности распространения. Фонетические особенности АЕ (исторические, современные). Грамматические особенности. Лексические особенности. Особенности в правописании. Взаимопроникновение АЕ в ВЕ. История английского языка в Америке. Местные диалекты и варианты в Великобритании и США. Понятия Standard English, Standard American.

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Regional Varieties of the English Language Speak on the following points: 1. The English-speaking world. American, Canadian, Australian, New- Zealand and Indian variants of the English language. 2. The historical background of the development of the American variant of the English language. 3. Lexical peculiarities of American English: a) total divergency of lexical units in British English and American English; b) divergency of lexical units in British English and American English for the same denotatum; c) difference in semantic structure of partially equivalent words in British English and American English; d) lexical units in British English and American English equivalent in form and meaning but different in distribution; e) connotational divergencies of the same lexical units in British English and American English; f) different frequency distribution of identical lexical units in British English and American English. 4. The prospect of linguistic bonds across the Atlantic. 5. Peculiarities of word-building process in American English. 6. Differences in British and American orthography. 7. The development of American lexicography. 8. State the difference between a dialect and a variant of English. 9. The spheres of the language with the most obvious divergences between British English and American English. 10. Causes of deviations of American English from British English. 11. Borrowings in American English. 12. American phraseology. PRACTICAL TASKS 1. Explain the difference and similarity of the meanings used to denote the university teaching staff in America and in Britain: Instructor - assistant professor - associate professor - full professorship; don - assistant lecturer - lecturer - senior lecturer - reader - professor. 2. Point out words the meaning of which in American English is entirely different from that in British English; the general meaning of which is the same in both but which have acquired an additional specific meaning in American English: Apartment, billion, calculate, calico, cane, commute, corn, dessert, faucet, galoshes, guess, homely, lunch, mad, pie, plunder, quite, sick, solicitor, tardy. 3. State which of the following words are used in America and which in Britain: Mail-car, mail-van, mailman, postman, mail-box, pillar-box, special delivery, express post, domestic mail, inland post, foreign mail, overseas mail, telegraph blank, telegraph form. 4. Give the British equivalents for the following Americanisms: apartment, baggage, candy, corn, elevator, gas, drug-store, street car, truck. 5. Translate the following words into English, giving both the English and the American variants: каникулы, бензин, вата, осень, детская коляска, плащ, метро, консервная банка, справочное бюро, пакет, кувшин, студент второго курса, чемодан, бумажник, печенье, жилет, две недели, радио, очередь, антракт.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Лексикология как наука. Лексикография как раздел лексикологии	5		Подготовка к семинарским занятиям	4	Устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Этимология как раздел лексикологии а. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка б. Заимствования. Ассимиляция заимствований	5		Подготовка к семинарским занятиям	6	Устный опрос
3.	Тема 3. Морфологическая структура слова в современном английском языке. Аффиксация как способ словообразования	5		Подготовка к семинарским занятиям	6	Устный опрос
4.	Тема 4. Конверсия как морфолого-синтаксический способ словообразования в современном английском языке.	5		Подготовка к семинарским занятиям	6	Устный опрос
5.	Тема 5. Словосложение как тип словообразования. Второстепенные способы словообразования	5		Подготовка к семинарским занятиям, включая выполнение практических заданий	6	Устный опрос
6.	Тема 6. Теория значения. Семантическая структура слова.	5		Подготовка к семинарским занятиям, включая выполнение практических заданий	6	Устный опрос
7.	Тема 7. Словарь как система	5		Подготовка к семинарским занятиям, включая выполнение практических заданий	6	Устный опрос
8.	Тема 8. Фразеология.	5		Подготовка к семинарским занятиям, включая выполнение практических заданий	6	Устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
9.	Тема 9. Общая характеристика словарного состава английского языка	5		Подготовка к семинарским занятиям, включая выполнение практических заданий	6	Устный опрос
10.	Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии	5		Подготовка к семинарским занятиям, включая выполнение практических заданий	4	Устный опрос
	Итого				56	

### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Образовательные технологии, применяемые в курсе изучения дисциплины, включают компьютерные презентации лекционного материала, интерактивные лекции-беседы, дискуссионные формы работы на семинарских и практических занятиях.

### 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

#### Тема 1. Лексикология как наука. Лексикография как раздел лексикологии

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Lexicology as a science. Branches of lexicology. 2. Lexicography as a branch of lexicology. The main principles of dictionary compiling. 3. Problems of lexicography. 4. Types of dictionaries.

#### Тема 2. Этимология как раздел лексикологии а. Этимологические основы словарного запаса современного английского языка б. Заимствования. Ассимиляция заимствований

Устный опрос , примерные вопросы:

1. The origin of English words. Words of native origin. 2. Causes, ways and types of borrowings in English. 3. Some basic criteria of borrowings. 4. Types and degrees of assimilation of borrowings. 5. Etymological hybrids, doublets. 6. International words, folk etymology. 7. Interrelation between borrowed and native elements. ?Source? and ?origin? of borrowings. 8. Classical element in the English language. Latin and Greek borrowings. 9. Norman-French and later French borrowings. 10. Scandinavian borrowings. 11. Borrowings from Russian and other languages (Spanish, Italian, Eastern borrowings).

#### Тема 3. Морфологическая структура слова в современном английском языке.

##### Аффиксация как способ словообразования

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Morpheme as one of the basic linguistic units. Classification of morphemes. 2. Morphemic types of words. 3. Aims and principles of derivational analysis. 4. Derivational types of words. 5. Different principles of classification of derivational affixes. 6. Peculiarities of affixation as a way of word building in Modern English. 7. The most important prefixes in Modern English. Peculiarities of English prefixation.

#### Тема 4. Конверсия как морфолого-синтаксический способ словообразования в современном английском языке.

Устный опрос , примерные вопросы:



1. Conversion as a way of word building. 2. Different approaches to the definition of conversion. 3. Types of semantic relations in converted pairs. 4. Denominal verbs. 5. Deverbal nouns. 6. Parts of speech that serve as bases for conversion.

### **Тема 5. Словосложение как тип словообразования. Второстепенные способы словообразования**

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Specific features of English compounds. 2. The criteria of compounds. 3. Classification of compounds. Principles, groups. 4. Shortenings. 5. Minor ways of word building. 6. Semantic relationships in Conversion.

### **Тема 6. Теория значения. Семантическая структура слова.**

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Word meaning. Different approaches to the study of meaning. 2. Types of meaning. Lexical and grammatical meaning. Aspects of lexical meaning. 3. Denotational and connotational meaning, their components. 4. Word meaning and motivation. 5. Polysemantic words. Polysemy and context. 6. The Semantic Structure of the Word. Semantic ties and Linguistic Status of Word-Meaning. 7. Semantic Change. Linguistic and extra-linguistic cause of Semantic Change. 8. Types of Semantic Change. (Volume and Emotional Colouring). 9. Types of Semantic Transfer (Similarity and Contiguity).

### **Тема 7. Словарь как система**

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Polysemy and Homonymy. 2. Homonyms. Definition, formal classification. 3. Lexico-grammatical Classification of Homonyms. 4. Sources of Homonyms. 5. Semantic equivalence and synonymy. General problems. 6. Basic criteria of synonymy. Synonymic dominant. 7. Connotations of Synonyms. 8. Sources of Synonyms. Euphemisms. 9. Types of synonyms. The role of synonyms in the development of the Vocabulary. 10. Semantic contrasts and antonymy. General problems (contrast, contradiction) 11. Classification of Antonyms. 12. Thematic groups and semantic fields.

### **Тема 8. Фразеология.**

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Phraseological Units versus free word-groups. 2. The Origin of Phraseological Units. 3. Semantic Classification of Phraseological Units. 4. Smirnitsky's Classification of Phraseological units. 5. Amosova's Classification of Phraseological Units. 6. Koonin's Classification of Phraseological Units. 7. Phraseological status of proverbs, sayings, familiar quotations and cliches.

### **Тема 9. Общая характеристика словарного состава английского языка**

Устный опрос , примерные вопросы:

1. The basic Word Stock. 2. The Formal Element in the Vocabulary. Terminological systems. 3. The Informal Element in the Vocabulary. Slang. 4. Replenishment of the English Vocabulary. 5. Historical Development of the Vocabulary. Neologisms and Archaic words

### **Тема 10. Особенности словарного состава английского языка за пределами Англии**

Устный опрос, примерные вопросы:

1. Standard English. Variants and dialects of English. 2. The historical development of the American variant of the English language. 3. Lexical peculiarities of AE. 4. Phonetic and grammar peculiarities of AE. 5. Orthographic and grammar differences of AE.

### **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к экзамену:

Примерный перечень вопросов к экзамену

Теоретические вопросы

1. Lexicology as a science. Branches of lexicology.
2. Lexicography as a branch of lexicology. The main principles of dictionary compiling.
3. Problems of lexicography.
4. Types of dictionaries.
5. The origin of English words. Words of native origin.

6. Causes, ways and types of borrowings in English.
7. Some basic criteria of borrowings.
8. Types and degrees of assimilation of borrowings.
9. Etymological hybrids, doublets.
10. International words, folk etymology.
11. Interrelation between borrowed and native elements. "Source" and "origin" of borrowings.
12. Classical element in the English language. Latin and Greek borrowings.
13. Norman-French and later French borrowings.
14. Scandinavian borrowings.
15. Borrowings from Russian and other languages (Spanish, Italian, Eastern borrowings).
16. Morpheme as one of the basic linguistic units. Classification of morphemes.
17. Morphemic types of words.
18. Aims and principles of derivational analysis.
19. Derivational types of words.
20. Different principles of classification of derivational affixes.
21. Peculiarities of affixation as a way of word building in Modern English.
22. The most important prefixes in Modern English. Peculiarities of English prefixation.
23. Conversion as a way of word building.
24. Specific features of English compounds.
25. The criteria of compounds.
26. Classification of compounds. Principles, groups.
27. Shortenings.
28. Minor ways of word building.
29. Semantic relationships in Conversion.
30. Word meaning. Different approaches to the study of meaning.
31. Types of meaning. Lexical and grammatical meaning. Aspects of lexical meaning.
32. Denotational and connotational meaning, their components.
33. Word meaning and motivation.
34. Polysemantic words. Polysemy and context.
35. The Semantic Structure of the Word. Semantic ties and Linguistic Status of Word-Meaning.
36. Semantic Change. Linguistic and extra-linguistic cause of Semantic Change.
37. Types of Semantic Change. (Volume and Emotional Colouring).
38. Types of Semantic Transfer (Similarity and Contiguity).
39. Standard English. Variants and dialects of English.
40. Historical Development of the Vocabulary. Neologisms and Archaic words.
41. Polysemy and Homonymy.
42. Homonyms. Definition, formal classification.
43. Lexico-grammatical Classification of Homonyms.
44. Sources of Homonyms.
45. Semantic equivalence and synonymy. General problems.
46. Basic criteria of synonymy. Synonymic dominant.
47. Connotations of Synonyms.
48. Sources of Synonyms. Euphemisms.
49. Types of synonyms. The role of synonyms in the development of the Vocabulary.
50. Semantic contrasts and antonymy. General problems (contrast, contradiction)
51. Classification of Antonyms.
52. Thematic groups and semantic fields.

53. The historical development of the American variant of the English language.
54. Lexical peculiarities of AE.
55. Phonetic and grammar peculiarities of AE.
56. Orthographic and grammar differences of AE.
57. The basic Word Stock.
58. The Formal Element in the Vocabulary. Terminological systems.
59. The Informal Element in the Vocabulary. Slang.
60. Phraseology as a branch of Lexicology. Different problems and approaches.
61. Phraseological Units versus free word-groups.
62. The Origin of Phraseological Units.
63. Semantic Classification of Phraseological Units.
64. Smirnitsky's Classification of Phraseological units.
65. Amosova's Classification of Phraseological Units.
66. Koonin's Classification of Phraseological Units.
67. Phraseological status of proverbs, sayings, familiar quotations and cliches.
68. Replenishment of the English Vocabulary.

#### Типы практических заданий

1. Find American Equivalents to their British Counterparts.
2. Characterise the following Americanisms against their socio-cultural background.
3. Find Russian equivalents for the following neologisms.
4. Outline semantic spheres in which the neologisms follow are used.
5. Give modern synonyms for the obsolete words.
6. Define extralinguistic background for the historisms.
7. Outline the situation in which you can use the following proverbs and sayings.
8. Dwell on the origin (extralinguistic background) of the phraseological unit.
9. Classify the phraseological unit according to different principles.
10. Define the source of the phraseological unit.
11. Discriminate between the synonyms. Point out the synonymic dominant.
12. Find synonyms to the following words, state their types.
13. Define the source of synonyms.
14. Explain the usage of the following partial synonyms.
15. Give antonyms. State their types.
16. Give perfect homonyms; homophones; homographs.
17. Comment on the origin of the following homonyms.
18. Classify the following homonyms (formally, lexico-grammatically).
19. State the development of the semantic structure of the words.
20. Explain the logics of Semantic Transfer.
21. Characterise types of semantic changes.
22. Comment on the semantic development of the words.
23. Discriminate between different types of motivation.
24. Give the derivational origin of the words.
25. Comment on the formation of the blends.
26. Give full words of the following shortenings.
27. Comment on the nature of the onomatopoeic words.
28. Analyse the morphological structure of the words.
29. Give full characteristics of the affixes.
30. Discriminate between motivated and non-motivated compound words.

31. Form verbs from nouns, explain the semantic relations.

32. State the origin of the words.

33. Give etymological doublets.

34. Comment on the degree of assimilation

Экзаменационные билеты

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 1

1. Origin and productivity of affixes

2. Causes of change in meaning

3. Write the following borrowings in 3 columns: a) fully assimilated b) partially assimilated c) unassimilated

Ballet, hors d'oeuvre, bishop, garage, coup-d'etat, crisis, nice, autumn

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 2

1. Lexicology as a science/ Problems of lexicology

2. Semantic classification of phraseology

3. What part of speech is formed with the following suffixes (Give examples):

-ness; -ous; -tion; -er; -al/ -ial

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 3

1. Words of native origin

2. Word building. Composition. Types of compounds.

3. Point out euphemisms, archaic, poetic and dialectal synonyms:

Intoxicated - drunk - warm; morning - morn; girl - lass; also - eke; yes - aye

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 4

1. Causes and ways of borrowing

2. The semantic structure of the word

3. What way of word building is used in the following words (state their types):

Blackboard; Greeko-Slavonic; TV-set; mother-in-law; forget-me-not

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 5

1. How can you recognize a borrowing in English?

2. Sources of phraseological units

3. State the type of association in the following pairs of converted words:

A hand - to hand; lunch - to lunch; an ape - to ape; a pocket - to pocket;

a valet - to valet

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 6

1. Assimilation of borrowings

2. Proverbs and sayings. What differs them from phraseological units

3. Rewrite the following words according to American rules of orthography:

Enquire; metre; dialogue; neighbour; cheque; travelling

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 7

1. French borrowings

2. Synonyms. Definition. Characteristics.

3. Give possible equivalents to the following proverbs:

Every cloud has a silver lining. Those who live in glass houses shouldn't throw stones.

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 8

1. Latin borrowings

2. Antonyms. Definition. Classification.

3. Give the corresponding adjectives of the Latin origin:

Father; daughter; night; nose; tooth

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 9

1. Scandinavian borrowings
2. Homonyms. Definition. Classifications.
3. Give the American for:  
Go by train; to be in the team; at the corner of the street

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 10

1. International words
2. Homonyms. Definition. Sources of homonymy.
3. State the way of word building in the following words:  
Zigzag; to eye; topsy-turvy; hiss; a mike; an ad; NATO

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 11

1. Etymological doublets
2. The external and internal unity of the word
3. Give both British and American English equivalents for the following:  
Бензин; трамвай; плащ; каникулы; квартира; тротуар

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 12

1. Colloquial words
2. Sound imitation, sound interchange, reduplication and distinctive stress
3. How do the following synonyms differ:  
To paint - to draw; to look - to glare - to gaze; beautiful - pretty - handsome

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 13

1. Low colloquial and slang
2. The meaning of the word
3. State the type of the following compounds:  
Red-eyed; copper-head; a get-together; Jack-of-all-trades

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 14

1. Formal vocabulary. Learned words. Professional terminology
2. The semantic structure of the word. Types of connotations
3. In what respect do the following synonyms differ:  
To walk - to stagger - to stumble - to swagger

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 15

1. Phraseological units versus free word groups
2. Archaic and obsolete words
3. Identify the period of the following Latin borrowings:  
Street; wall; cheese; butter; monk; nun; major; datum; phenomenon

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 16

1. Basic vocabulary
2. Transference of meaning based on resemblance
3. State the way of word building:  
To dilly-dally; a TV-set; a vac; a humming bird; good-for-nothing; long-legged; disadvantage

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 17

1. Transference of meaning based on contiguity
2. Morphemes. Word structure
3. Give proverbs from which the following phraseological units have developed:

The last straw; birds of a feather

Зав.кафедрой АФМК\_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 18

1. Degradation and amelioration of meaning
2. Lexical peculiarities of English in America
3. State the source of the following phraseological units:  
An apple of discord; the Trojan horse; the fifth column; fool's paradise

Зав.кафедрой АФМК\_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 19

1. Affixation as a major way of word building
2. Grammar peculiarities of English in America
3. Give proverbs from which the following phraseological units have developed:  
To cry over spilt milk; a bird in the bush; to cast pearls before swine

Зав.кафедрой АФМК\_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 20

1. Phonetic peculiarities of American English
2. Narrowing and broadening of word meaning
3. Prove that the following derivatives are structurally motivated:  
A ring-finger - a finger-ring; breakable - eatable; yellowish - tallish; inexpensive - irregular

Зав.кафедрой АФМК\_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр



"Лексикология" (экзамен)

Card 21

1. Officialese and refined words, words of poetic diction
2. Types of dictionaries
3. Match the comparatives:  
As fit as ..; as silent as..; as wise as ..; as cold as ..; as cool as ..; as dull as ?  
A fiddle; ice; the grave; an owl; a cucumber; ditch-water

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 22

1. The status of American English. Orthographical peculiarities of American English
2. Neologisms and nonce words
3. Give homonyms and state their type:  
Bee; eye; heir; board; ball

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 23

1. Word meaning and motivation
2. Shortening of words
3. State the origin of the doublets:  
Skirt - shirt; hostel - hotel; legal - loyal; artist - artiste; canal - channel

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: Бакалавр

"Лексикология" (экзамен)

Card 24

1. How words develop new meanings?
2. Blending and back-formation
3. Explain whether the semantic changes in the following phraseological units are complete or partial:  
To wear one's heart on one's sleeve; to beat about the bush; a wolf in a sheep's clothing; to fall ill; to sail under false colours; bosom friend; small talk

Зав.кафедрой АФМК \_\_\_\_\_ И.Ю. Дулалаева

## 7.1. Основная литература:

- 1) Арнольд. И. В. Лексикология современного английского языка [Электронный ресурс] : учеб.пособие / И. В. Арнольд. - 2-е изд., перераб. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 376 с. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=454582>;
- 2) Лексикология современного английского языка (базовый курс): Учебное пособие / Елисеева В.В. - СПб:СПбГУ, 2015. - 232 с. - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=940878>
- 3) Английский язык для гуманитариев: Американская культура сквозь призму кино = English for humanities: US culture through feature films [Электронный ресурс] / Суслонова С.А., Меньшикова Е.Ю., Новоселова А.Г.- Архангельск : ИД САФУ, 2014. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785261008736.html>

## **7.2. Дополнительная литература:**

- 1) Прохорова, Н. М. Английская лексикология. EnglishLexicology [Электронный ресурс] : учеб.пособие / Н. М. Прохорова. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. - 239 с. - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=454758>
- 2) Арнольд. И. В. Лексикология современного английского языка [Электронный ресурс] : учеб.пособие / И. В. Арнольд. - 2-е изд., перераб. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 376 с. URL: - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=454582>;
- 3) Бабич, Г. Н. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка [Электронный ресурс] : Уч. пособ. / Г. Н. Бабич. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2010. - 200 с.- URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=405836>

## **7.3. Интернет-ресурсы:**

Learn at Home - <https://www.learnathome.ru/#!/view-plan>

Лексикология английского языка - <http://main.isuct.ru/files/dept/ino/lexicolog123.pdf>

Лексикология английского языка [Электронный ресурс] / Катермина В.В. - М. : ФЛИНТА, 2016. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976508446.html>

Лексикология современного английского языка [Электронный ресурс] / Арнольд И.В. - М. : ФЛИНТА, 2017 - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510418.html>

Этимологический словарь английского языка - <https://www.etymonline.com/>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Лексикология" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен студентам. Электронная библиотечная система "Консультант студента" предоставляет полнотекстовый доступ к современной учебной литературе по основным дисциплинам, изучаемым в медицинских вузах (представлены издания как чисто медицинского профиля, так и по естественным, точным и общественным наукам). ЭБС предоставляет вузу наиболее полные комплекты необходимой литературы в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов с соблюдением авторских и смежных прав.

Освоение дисциплины "Лексикология" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью до 50 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык) .

Автор(ы):

Дулалаева И.Ю. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Ачаева М.С. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.